Организация Объединенных Наций A/69/674–S/2014/911

Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.: General
17 December 2014
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Шестьдесят девятая сессия
Пункты 13 и 115 повестки дня

Совет Безопасности
Шестьдесят девятый год

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними

Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия

Письмо Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности от 15 декабря 2014 года на имя Генерального секретаря

В резолюции 65/7 Генеральной Ассамблеи и резолюции 1947 (2010) Совета Безопасности Ассамблея и Совет одобрили рекомендации о проведении первого пятилетнего обзора архитектуры Организации Объединенных Наций в области миростроительства и призвали провести в 2015 году, пять лет спустя после завершения обзора 2010 года, всеобъемлющий обзор.

Мы имеем честь препроводить Вам предложение (см. приложение I) об объекте, сфере охвата и процедурах проведения запланированного на 2015 год обзора архитектуры Организации Объединенных Наций в области миростроительства (обзор 2015 года). Указанная сфера охвата была определена по итогам широкого межправительственного консультационного процесса, прошедшего в рамках Комиссии по миростроительству, и доработана в ходе последующих консультаций, проведенных нашими канцеляриями.

Кроме того, мы препровождаем письмо Постоянного представителя Бразилии при Организации Объединенных Наций и Председателя Комиссии по миростроительству Его Превосходительства г-на Антониу ди Агуиара Патриоты от 25 ноября 2014 года (см. приложение II), в котором приводится список из пяти стран, согласившихся стать объектом для тематических обследований, предусмотренных сферой охвата в качестве основы для обзора 2015 года.

С учетом сказанного выше мы считаем, что запланированный на 2015 год обзор архитектуры Организации Объединенных Наций в области миростроительства должен основываться на указанной сфере охвата. От имени Генераль-

Просьба отправить на вторичную переработку

ной Ассамблеи и Совета Безопасности мы просим Вас руководствоваться сформулированными в ней предложениями. Генеральному секретарю предлагается изучить все возможные варианты финансирования этого обзора и представить в кратчайшие возможные сроки соответствующий доклад Генеральной Ассамблее.

Что касается предполагаемых сроков, то с учетом необходимости обеспечения всеобъемлющего характера процесса и проведения консультаций первый этап, описанный в сфере охвата, планируется завершить к концу июня 2015 года.

Второй этап, заключающийся в выдвижении кандидатур двух координаторов межправительственных консультаций с последующим представлением этих кандидатур Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности для рассмотрения и принятия решений, планируется завершить к концу декабря 2015 года.

Будем признательны Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи.

(*Подпись*) Сэм Кахамба **Кутеса**
Председатель Генеральной Ассамблеи

(*Подпись*) Махамат Зене **Шериф**
Председатель Совета Безопасности

Приложение I

Десятилетний обзор архитектуры в области миростроительства, 2015 год

(31 октября 2014 года)

Предлагаемая сфера охвата

Введение

1. С момента своего создания в 2005 году архитектура в области миростроительства, которая состоит из Комиссии по миростроительству, Фонда миростроительства и Управления по поддержке миростроительства, стремилась изыскать эффективные пути поддержки стран, находящихся в постконфликтной ситуации, и четко определить свое собственное место в различных формах международного взаимодействия со странами, находящимися в постконфликтной ситуации. В 2010 году в подготовленном сокоординаторами докладе по обзору архитектуры в области миростроительства (A/64/868–S/2010/393) был сделан вывод о том, что, хотя государства-члены по-прежнему весьма заинтересованы в работе Комиссии по миростроительству, эта комиссия все еще не реализовала свой потенциал в полном объеме. С 2010 года Комиссия по миростроительству принимает такие ежегодные программы работы, которые позволяют ей анализировать и оценивать прогресс в осуществлении соответствующих рекомендаций обзора 2010 года.

2. 29 октября 2010 года после публикации доклада сокоординаторов Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности приняли идентичные резолюции (резолюция 65/7 Ассамблеи и резолюция 1947 (2010) Совета), в которых содержался призыв провести через пять лет после принятия указанных резолюций, т.е. в 2015 году, еще один всеобъемлющий обзор. Обзор 2015 года позволит проанализировать первоначальную концепцию и цель создания архитектуры в области миростроительства в 2005 году на предмет ее укрепления и обеспечения возможности для реализации ее потенциала в полном объеме. В этом обзоре следует изучить сохраняющуюся актуальность указанной концепции в свете изменений, произошедших в Организации Объединенных Наций и международных системах с 2005 года. С учетом рекомендаций обзора 2010 года и прогресса, достигнутого в их осуществлении, по итогам обзора 2015 года следует выработать рекомендации о путях переориентации и адаптации функций и структур архитектуры в области миростроительства с учетом существующих и новых потребностей и имеющихся пробелов в практике Организации Объединенных Наций в области миростроительства.

Цель

3. В 2005 году, вынося рекомендацию о создании архитектуры в области миростроительства, бывший Генеральный секретарь Кофи Аннан в своем докладе, озаглавленном «При большей свободе: к развитию, безопасности и правам человека для всех», указал, что «именно в этой области в организационной структуре Организации Объединенных Наций есть зияющая пустота: ни один

элемент системы Организации Объединенных Наций не занимается эффективным решением проблем, связанных с таким оказанием помощи странам, чтобы после войны установился прочный мир» (A/59/2005, пункт 114). Далее в докладе говорится о том, что этот серьезный пробел объясняется отсутствием достаточных коллективных и согласованных действий по решению сложной проблемы поддержания мира, что свидетельствует о необходимости принятия Организацией Объединенных Наций и другими элементами международной системы мер для укрепления существующей структуры. Архитектура в области миростроительства была создана для заполнения этого системного пробела.

4. С тех пор были разработаны стратегии, направляющие прилагаемые Организацией Объединенных Наций и международной системой усилия по миростроительству и их деятельность в странах, находящихся в постконфликтной ситуации, а также меры оперативного реагирования. В ходе обзора 2015 года следует изучить значимость этого аспекта в контексте решения проблем, связанных с этим серьезным пробелом, который был выявлен в 2005 году, а также последствия этих проблем для роли и места архитектуры в области миростроительства и оперативных подразделений системы Организации Объединенных Наций.

5. На основе такого анализа в рамках обзора нужно будет сформулировать предложения о путях повышения эффективности и результативности архитектуры в области миростроительства, чтобы она могла реализовать свой потенциал в полном объеме. С этой целью по итогам обзора нужно будет вынести рекомендации в отношении функционирования, ресурсов и путей задействования архитектуры в области миростроительства, а также о ее связи со структурами системы Организации Объединенных Наций, действующими наряду с ней.

Основные элементы анализа

6. Для достижения поставленной цели анализ, который будет положен в основу обзора, должен строиться на изучении следующих элементов:

a) общие изменения в рамочных основах политики и оперативном реагировании Организации Объединенных Наций и международных субъектов с 2005 года в поддержку усилий в области миростроительства и взаимодействия со странами, находящимися в постконфликтной ситуации;

b) первоначальная концепция, которая легла в основу создания архитектуры в области миростроительства в 2005 году, и ее ожидаемые результаты с точки зрения функционирования и эффективности. В процессе анализа следует рассмотреть вопрос о том, каким образом в мандатах, ресурсах, структурах и полномочиях Комиссии по миростроительству учитывалась эта концепция и как они соответствовали этим ожиданиям;

c) эффективность использования возможностей, обеспечиваемых разнообразным членским составом Комиссии по миростроительству, а также участием в ней региональных субъектов, в поддержку более широких целей в области миростроительства. В процессе анализа необходимо изучить пути совершенствования методов работы и процесса принятия решений в Комиссии по миростроительству в целях обеспечения возможностей для более широкого

участия ее членов в работе и содействия использованию потенциала различных участников деятельности в сфере миростроительства;

d) сферы, в которых Комиссия по миростроительству и соответствующие оперативные подразделения Организации Объединенных Наций могут дополнять друг друга, с учетом роли, ориентировки и позиции Комиссии по отношению к этим подразделениям. В этой связи в процессе анализа следует также изучить ситуации и условия, наиболее благоприятные для задействования Комиссии по миростроительству и обеспечения эффективной поддержки национальных, региональных и международных усилий, а также существующие и потенциальные сильные стороны и недостатки Комиссии;

e) сохраняющиеся и/или новые пробелы и трудности, ограничивающие эффективность и потенциал Организации Объединенных Наций в сфере недопущения возобновления конфликтов. В процессе анализа следует также рассмотреть сохраняющиеся и/или новые проблемы в сфере мобилизации и координации необходимой политической, технической и финансовой поддержки постконфликтного миростроительства со стороны других международных организаций или государств-членов;

f) потенциальные достоинства и недостатки базовой системы взаимной подотчетности и ответственности, в том числе в контексте конкретных страновых мероприятий, осуществляемых Комиссией по миростроительству. В процессе анализа следует также рассмотреть последствия этой базовой системы для характера поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций странам, находящимся в постконфликтной ситуации;

g) последствия происходящих изменений и сохраняющихся пробелов в указанных выше областях для деятельности Комиссии по миростроительству по консультационному обслуживанию ее мандатных органов, Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности в поддержку достижения более широких целей в области миростроительства в соответствующих странах.

Предлагаемая методология

7. Базовый анализ для обзора 2015 года должен строиться на трех-пяти тематических страновых обследованиях (в странах, фигурирующих и не фигурирующих в повестке дня Комиссии по миростроительству), на основе которых методом экстраполяции можно будет сделать более широкие выводы в отношении прогресса, эффективности и неудач. Кроме того, этот анализ следует провести параллельно и в увязке с предстоящим обзором миротворческих операций, который предпримет Генеральный секретарь. Эти тематические обследования будут проведены в сочетании с более широким обзором политики и институциональных структур. Планируемый анализ должен дать представление о следующих аспектах:

a) факторы, которые позволили добиться заметного прогресса или же привели к ухудшению ситуации в соответствующих странах;

b) эволюция мер реагирования на постконфликтные ситуации, принятых с 2005 года на региональном и международном уровнях и по линии Организации Объединенных Наций;

c) характер и результаты участия архитектуры в области миростроительства в принятии таких мер реагирования в тех случаях, когда она привлекалась к осуществлению этих мер.

Предлагаемые процедуры

Основные принципы

8. Установленные процедуры проведения обзора должны соответствовать всем следующим основным принципам:

a) соблюдение условия, изложенного в пунктах 5 резолюции 65/7 Генеральной Ассамблеи и резолюции 1947 (2010) Совета Безопасности, а также в пунктах 27 резолюции 60/180 Ассамблеи и резолюции 1645 (2005) Совета, путем обеспечения того, чтобы итоги процесса в конечном счете стали результатом всеобъемлющего межправительственного процесса в рамках Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности;

b) соответствие установленным общим целям, сфере охвата и методологии;

c) учет мнений действующих и бывших государственных должностных лиц, в соответствующих случаях, а также других национальных и местных субъектах в странах проведения тематических обследований, а также в странах, фигурирующих в повестке дня Комиссии по миростроительству, в качестве основы для анализа и вынесения рекомендаций;

d) учет мнений и позиций Африканского союза и других соответствующих региональных и субрегиональных организаций, а также структур, входящих и не входящих в систему Организации Объединенных Наций (например, международных финансовых учреждений);

e) задействование знаний и опыта специалистов системы Организации Объединенных Наций и за ее пределами, в том числе знаний бывших государственных должностных лиц, для проведения обзора институциональных структур и политики на базе страновых обследований.

Структура и процесс

9. С учетом сформулированных выше принципов предлагается двухэтапный процесс, в соответствии с которым:

a) эксперты/консультанты, руководствуясь сферой охвата, проведут страновые обследования и соответствующие анализы. На основе информации и анализов по итогам таких страновых обследований, а также материалов, полученных в Организации Объединенных Наций и за ее пределами, которые лягут в основу обзора институциональных структур и политики, эксперты подготовят сводный доклад, содержащий ключевые выводы и практические рекомендации;

b) эксперты/консультанты представят указанный сводный доклад Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности. Председатели этих двух главных органов совместно инициируют межправительственный процесс для рассмотрения рекомендаций, представленных экспертами/консультантами, и выработ-

ки согласованных рекомендаций для рассмотрения и принятия окончательного решения Ассамблеей и Советом.

10. Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности предлагается установить сроки завершения этого двухэтапного процесса с учетом их соответствующих расписаний на 2015 год;

11. В соответствии с этим Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности рекомендуется рассмотреть следующую процедуру:

a) Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности будут просить Генерального секретаря назначить не более семи экспертов/консультантов, которые образуют консультативную группу. Эти эксперты должны обладать профессиональными знаниями и опытом в соответствующих областях, а их назначение будет осуществляться в соответствии с установленной практикой и положениями для найма внешних экспертов. Они будут назначаться с учетом необходимости обеспечения широкого и сбалансированного географического представительства, в частности из числа соответствующих специалистов африканских стран. Предполагается, что в процессе набора членов этой консультативной группы Генеральный секретарь будет консультироваться с государствами-членами, в том числе с соответствующими объединениями и группами членов в Нью-Йорке, а также с председателем Комиссии по миростроительству, обеспечивая тем самым полную транспарентность процесса;

b) указанная консультативная группа будет осуществлять контроль за процессом проведения тематических обследований и подготовки выводов и рекомендаций на основе сферы охвата и методологии, определенных Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности. Консультативной группе будет оказывать помощь небольшой секретариат в составе сотрудников, назначенных Генеральным секретарем. Генеральный секретарь информирует Генеральную Ассамблею и Совет Безопасности о финансовых механизмах для поддержки деятельности этой группы. Предполагается, что в процессе подготовки сводного доклада, содержащего ключевые выводы и рекомендации, консультативная группа будет не только учитывать мнения и позиции субъектов и участников деятельности, как это предусмотрено в основных принципах, но и консультироваться с государствами-членами, в том числе с соответствующими объединениями и группами членов в Нью-Йорке;

c) консультативная группа представит свои выводы и рекомендации Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности;

d) после получения выводов и рекомендаций от консультативной группы Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности совместно назначат не более двух постоянных представителей сокоординаторами всестороннего межправительственного процесса для рассмотрения этих выводов и рекомендаций. Впоследствии эти сокоординаторы подготовят и представят итоговый документ межправительственного процесса для рассмотрения и принятия решения Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности.

Приложение II

Письмо Председателя Комиссии по миростроительству от 25 ноября 2014 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности

Я направляю настоящее письмо в своем качестве Председателя Комиссии по миростроительству и в дополнение к моему письму от 3 ноября 2014 года, которым я препроводил предлагаемую сферу охвата запланированного на 2015 год обзора архитектуры в области миростроительства.

В указанном письме я представил Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности предварительный список стран в качестве надлежащей основы для проведения тематических обследований, которые позволят методом экстраполяции получить в рамках обследования более широкие выводы, анализы и рекомендации для представления обоим органам и последующего рассмотрения.

После консультаций с представителями соответствующих стран, а также с Председателем Генеральной Ассамблеи и Председателем Совета Безопасности я с удовлетворением сообщаю, что следующие страны согласились стать объектом тематических обследований: Бурунди, Сьерра-Леоне, Тимор-Лешти, Центральноафриканская Республика и Южный Судан.

(*Подпись*) Антониу де **Агуиар Патриота**
Председатель Комиссии по миростроительству